

ФИЛОЛОГИЯ

(шифр научной специальности: 5.9.6)

Научная статья

УДК 81

doi: 10.18522/2070-1403-2023-99-4-103-108

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ИМЕНА КАК ОТРАЖЕНИЕ КАРТИНЫ МИРА СПОРТИВНОГО БОЛЕЛЬЩИКА

© *Марина Анатольевна Овсянникова*

Московский городской педагогический университет, Институт иностранных языков, г. Москва, Россия

ma.ovs@mail.ru

Аннотация. Рассматривается понятие прецедентности, в частности прецедентные имена, в спортивном дискурсе. Прецедентные имена анализируются в их коннотативном употреблении, отмечается их метафоризация в контексте. Развитие технологий способствует изменению роли болельщика, переходу его из клиента спортивного дискурса в агента, что объясняет интерес к дискурсу болельщика. Материалом исследования выступают комментарии болельщиков трех видов спорта: футбол, регби, крикет. В своем словотворчестве болельщик стремится выразить себя и свое отношение к сопернику, что проявляется в выборе прецедентных имен и их маркированности. Анализ дискурсивных практик болельщиков трех видов спорта позволяет сделать вывод о влиянии особенностей этих видов спорта на лексическую вариативность речевых произведений болельщиков как субъектов спортивного дискурса.

Ключевые слова: прецедентность, прецедентные имена, метафоризация, спортивный дискурс, дискурс болельщика, маркированность лексических единиц.

Для цитирования: Овсянникова М.А. Прецедентные имена как отражение картины мира спортивного болельщика // Гуманитарные и социальные науки. 2023. Т. 99. № 4. С. 103-108. doi: 10.18522/2070-1403-2023-99-4-103-108

PHILOLOGY

(specialty: 5.9.6)

Original article

Precedent names as reflection of sport fan language worldview

© *Marina A. Ovsyannikova*

Moscow city university, Institute of foreign languages, Moscow, Russian Federation

ma.ovs@mail.ru

Abstract. The concept of precedence, in particular precedent names, in sports discourse is considered. Precedent names are analyzed in their connotative use, their metaphorization in context is noted. The development of technologies contributes to the change in the role of the fan, his transition from the client of sports discourse to the agent, which explains the interest in the discourse of the fan. The material of the study is the comments of fans of three sports: football, rugby, cricket. In the word creation, the fan seeks to express himself and his attitude towards the opponent, which is manifested in the choice of precedent names and their marking. An analysis of the discursive practices of fans of three sports allows us to conclude that the features of these sports influence the lexical variability of the speech products of fans as subjects of sports discourse.

Key words: intertextual metaphors, precedent names, sport discourse, fan discourse, evaluative connotation.

For citation: Ovsyannikova M.A. Precedent names as reflection of sport fan language worldview. *The Humanities and Social Sciences*. 2023. Vol. 99. No 4. P. 103-108. doi: 10.18522/2070-1403-2023-99-4-103-108

Введение

Согласно известному определению В.В. Красных, лингвокультура – это «воплощенная и закрепленная в знаках живого языка и проявляющаяся в языковых процессах культура» [3, с. 60]. Можно говорить о том, что оязыковленная культура заложена в таких вербальных феноменах как прецедентные именах (далее – ПИ). Прецедентные имена связаны как с широко

известным текстом, так и ситуацией, и позволяют в концентрированном виде транслировать символическую и культурную информацию, тем самым вызывая в сознании адресной аудитории хорошо знакомые образы [6].

Используя такой лингвокогнитивный феномен как прецедентное имя, участник коммуникации ожидает, что заложенные в ПИ знания и смыслы будут декодированы другими участниками, в связи с чем можно говорить о парольной функции прецедентных имен, в основе которой заложена общность ментально-вербальной базы коммуникантов.

Представления и образы, стоящие за прецедентным именем, являются необходимым признаком и призваны отличить ПИ от нарицательных имен собственных, которые «оторваны от своего первоначального денотата и не связаны в сознании говорящих с уникальным субъектом» [5, с. 10].

В своих работах Э.В. Будаев приводит обзор работ зарубежных лингвистов, где подчеркивает, что понятие прецедентного имени как таковое присутствует только в отечественном языкознании. Однако аналоги терминов в англоязычных и немецкоязычных исследованиях – *Namenmetaphern*, *intertextual metaphors* – сближают их с традиционным отечественным подходом анализа прецедентных имен в их коннотативном употреблении, поскольку «оним становится прецедентным с того момента, как фиксируется его метафоризация» [2, с. 54]. Р.В. Белютин также упоминает такие термины немецких авторов, как “*kulturelle Deutungsmuster*” и “*Erinnerungsorte*” [1, с. 191]. Таким образом, метафоричность, заложенная в семантике прецедентных имен, помимо парольной функции, несет в себе также и смыслопорождающую функцию. Дискурс спортивного болельщика насыщен подобными феноменами.

Обсуждение

Изначально будучи пассивным участником, болельщик с развитием технологий превратился в равноправного, если не в доминирующего субъекта спортивного дискурса. Его коммуникативное поведение детерминировано прежде всего лингвокультурологическими причинами, а словотворчество, зафиксированное в комментариях различного рода на всевозможных Интернет-форумах и в рамках мгновенного комментария на сайтах газет, представляет богатое поле для исследований (Е.Г. Малышева, Р.В. Белютин и др.).

В качестве материала для исследования послужили комментарии болельщиков трех видов спорта: футбола, регби и крикета. Есть известная цитата, причем разные источники приписывают ее многим авторам, начиная от Оскара Уайлда и заканчивая Уинстоном Черчиллем:

“Football is a gentleman’s game played by hooligans. Rugby is a hooligan’s game played by gentlemen. Cricket is a gentlemen’s game played by gentlemen”. («Футбол – это игра джентльменов, в которую играют хулиганы. Регби – это игра хулиганов, в которую играют джентльмены. Крикет – это игра джентльменов, в которую играют джентльмены»).

И эта максима так или иначе находит свое отражение в словотворчестве болельщиков этих трех видов спорта. В частности, мы можем наблюдать это в рамках использования болельщиками прецедентных имен.

Традиционно критериями анализа коннотативного употребления прецедентных имен являются сфера-источник, сфера-мишень прецедентности и маркированность прецедентных имен [4]. Сферой-мишенью выступают спортсмены или команды, тренеры и сами болельщики-участники дискуссии, поскольку оценка, имплицитированная в прецедентных именах, затрагивает именно их.

Сфера-источник СПОРТ является доминирующей для дискурса болельщиков трех представленных видов спорта. Выделяются две основных субсферы-источника, которые совпадают со сферами-мишенями: «Спортсмен» и «Тренер». Оценивание одних игроков через сравнение с другими представляется закономерным, поскольку подобная «внутренняя прецедентность характеризуется референцией к лингвокультурным концептам собственного дискурса» [1, с. 192]. Ниже представлены примеры, когда прецедентные имена одного вида спорта заимствуются в метафорические конструкции для оценивания представителей другого вида спорта:

- *McGahan is the Benitez of rugby* (субсфера-источник «футбол» – субсфера-мишень «регби»).
- *The Pelé of cricket* (субсфера-источник «футбол» – субсфера-мишень «крикет»).
- *I hope Rashford doesn't become Theo Walcott* (субсфера-источник «футбол» – субсфера-мишень «футбол»).

Доминирующей субсферой-источником является «футбол», что можно объяснить всеобъемлющим характером данного вида спорта, который является неотъемлемой частью национально-культурного сознания британской нации. Импликатура положительной или отрицательной оценки актуализируется с помощью амбивалентных конструкций – *the total antithesis of X, the caliber of X, the new X, a X-type (player), X-esque* – оценочный знак которых зависит от контекста.

Сфера-источник ЛИТЕРАТУРА является важной культурной составляющей национальной концептосферы. Литература сопровождает носителя языка с самого детства и позволяет определить круг релевантных национально-культурных персонажей. Прецедентные имена, представленные в дискурсе болельщиков, относятся к трем основным субсферам: «Художественные произведения», «Библия» и «Комиксы».

Сферами-мишенями становятся физические и психоэмоциональные качества спортсмена, а также ментальные особенности болельщиков-соперников, в частности, мишенью их речетворчества становятся умственные способности участников дискуссии. Так, например, болельщика, который делает банальные выводы, могут назвать *Sherlock* с явной иронической импликацией.

Что касается игроков, то болельщики выбирают персонажей с целью подчеркнуть определенные физические качества, обычно рост и силу, например, *running Hobbit, a bitter vengeful oompa loompa* – об игроках маленького роста.

Библейские прецедентные имена, обнаруженные в дискурсе болельщиков, также имеют свойство повторяться: *behemoth, the rugby Goliath, the messiah, God* и другие – что связано с визуальным характером данных языковых средств выражения. Библейские прецедентные имена используются болельщиками по отношению к игрокам собственной команды с положительной коннотацией.

Как видно из примеров ниже, литературные прецедентные имена могут заключать в себе амбивалентность оценки, поскольку в контексте содержат отсылку как к положительным, так и отрицательным качествам героев:

Dude's the Jekyll and Hyde of football. One match he's complete bobbins, the next he is Kante incarnate.

Liverpool continue their new brand of Robin Hood football. Beat the big clubs and lose to the bottom 3.

Далее обратимся к сферам-источникам ПИ, в которых наблюдаются различия в зависимости от того, болельщиками какого вида спорта они используются.

Сферы-источники «КИНО» и «МУЛЬТИПЛИКАЦИЯ» объединены по признаку визуальности, и в большинстве своем заимствованы из американской культуры. Подобные прецедентные имена не нуждаются в дополнительной расшифровке и являются понятными для участников спортивного форума. Анализ материала показал, что прецедентные имена мультипликационных героев используются регби-болельщиками с преобладанием отрицательной оценки по отношению к физическим и психоэмоциональным качествам игрока: *dazed bambi* (неуверенность), *the real life version of Patrick Starfish* (низкое умственное развитие и физическая сила), *the Muskehound* (низкорослый и «задиристый» игрок).

Сравнение с мультипликационными героями имеет комический эффект и имплицитно иронию. Так, шотландский болельщик утверждает, что французы способны победить только Тимона (суриката) и Пумбу (бородавочника), из «Короля Льва», тем самым пейоризируя сборную Шотландии: *The french won the snails and frogs battles but it was easy cause the only enemies were Timon and Pumba from the lion king.*

Из сферы-источника «КИНО» используются такие прецедентные имена как *Robocop, Bruce Lee, Superman* и др.

*Old Trafford is to Moyes what **Kryptonite is to Superman.***

Фоновые знания прецедентного имени Супермен актуализируется упоминанием смежного прецедентного феномена – Криптонита, материала, который забирает силу супергероя. Так и стадион Олд Траффорд становится несчастливым местом для менеджера футбольного клуба Вест Хэм Юнайтед Дэвида Мойеса, команда которого несколько игр подряд не может победить соперников на этом поле.

Сфера «ТЕЛЕВИДЕНИЕ» становится для футбольных и регби-болельщиков еще одной сферой-источником с явным ироничным подтекстом. Так, сравнивая игроков соперника с телепузиками Тинки-Винки и Лалой, болельщик вкладывает пейоративную оценку в ПИ, имплицативно называя игроков неуклюжими и несообразительными игроками:

*Both of them running around like f*kin' **Tinky Winky and Lala**...just embarrassing.*

В следующем высказывании футбольный болельщик предлагает команде соперника нанять в качестве тренера Клингона, персонажа известного сериала «Стартрек» (“Star Trek”). Клингоны отличаются агрессивным и беспощадным нравом. Поражение в бою для них является смертельным позором. Очевидно, фанат намекает, что возможно команда перестанет проигрывать хотя бы под страхом смерти.

*Perhaps Spurs need a **Klingon** as the next manager: "YOU LOSE YOU DIE". Might work?*

В отличие от футбольных и регби болельщиков фанаты крикета сдержаны в выражении эмоций и критических высказываниях по отношению к сопернику. Наиболее частотная сфера прецедентности, характерная для дискурса крикет-болельщиков, помимо закономерной сферы «СПОРТ» – **сфера-источник «МУЗЫКА»** – характеризуется положительной имплицатурой и высокой степенью эрудированности и интеллектуальности участников. Если Моцарта знают многие, то упоминание композиторов Шенберга, Вагнера, Чайковского и их произведений в рамках спортивного дискурса выглядит непривычным:

*Pakistan did not deserve to be in the SFs but **the Flying Dutchmen** were far too hot for the Proteas to handle.*

*Watching him batting is like listening to **Mozart.***

***Schoenberg** in cricket, I think.*

В этой связи можно сравнить апелляцию футбольного болельщика к более «попсовой» Posh Spice (Виктории Бекхэм). Певица отличалась хрупким телосложением, поэтому импликация маленького роста игрока кажется закономерной:

*Many may call Easter tubby but he **looks like Posh Spice** compared to Ryan.*

Продуктивное метафорическое сравнение соревнования с битвой (battle, massacre, carnage) в спортивном дискурсе находит свое отражение в использовании прецедентных имен из **сферы-источника «ИСТОРИЯ»** в комментариях регби-болельщиков.

Крупнейшим соревнованием по регби считается Турнир Шести Наций (Six Nations) между Англией, Уэльсом, Шотландией, Ирландией, а также Францией. И общее историческое прошлое актуализируется в стремлении болельщиков регби находить параллели между историческими и спортивными событиями. Так, один из английских участников называет особенно эмоционального шотландского болельщика Вильямом Воллесом Вторым, проводя аналогию с борцом за независимость Шотландии в 13 веке:

*They're all English haters. Especially Cooo, he thinks he's **William Wallace II.***

Добавление к историческому имени собственному порядкового числительного Второй подчеркивает имплицативность использования ПИ.

Спортивное противостояние четырех наций, детерминированное условиями их исторического соперничества, экстраполируется на речевые проявления болельщиков в виде особого речетворчества. Актуализация фоновых знаний о прецедентном имени может реализовываться с помощью смежных прецедентных феноменов, топонимов. Так, болельщик сборной Франции, разочарованный поражением в Ирландии, предрекает победу своей команде над англичанами, говоря о том, что эта победа может затмить Трафальгарское сражение (Trafalgar) и Битву при Ватерлоо (Waterloo):

*France are going to win the grand slam by beating England by such a margin that it will undo the loss in Ireland. PS. It will also undo **trafalgar and waterloo**.*

В ответ на эти слова ирландский болельщик обращается к истории Англии и использует прецедентное имя «Битва за Винегар Хилл» (Vinegar Hill). Битва за Винегар Хилл – сражение во время Ирландского восстания 1798 года, в ходе которого англичане окончательно сумели подавить мятеж. Таким образом, в контексте высказывания данное прецедентное имя призвано символизировать решающую победу:

*The English will always have **Vinegar Hill**.*

Что касается последнего примера, необходимо отметить, что болельщики осознают возможные трудности узнавания прецедентного имени и зачастую дают ссылку для облегчения декодирования заложенного смысла.

Как видно из приведенных выше примеров, маркированность прецедентных имен в дискурсе футбольных и регби болельщиков контекстуально зависима с преобладанием отрицательных импликатур. Отрицательная оценка, заложенная в прецедентных именах, связана с иронией и направлена на игроков команды соперника.

Дискурсу болельщиков крикета не свойственны отрицательно-маркированные лексические единицы. Для болельщиков крикета так же характерны апелляции к прецедентным именам из субсферы «Классическая музыка» (сфера-источник «МУЗЫКА»), что предположительно отражает их широкий кругозор.

Выводы

Таким образом, речевой материал позволил условно объединить дискурсивные практики футбольных и регби болельщиков на основе эмоционально-оценочных особенностей проявления речевого поведения болельщика в комментариях на форумах и выделить зависимость этого поведения от особенностей вида спорта. Контактные и динамичные футбол и регби с повышенной степенью проявления эмоций влияют на речетворчество болельщиков. Неконтактный крикет не сопряжен с кумулятивным эмоциональным эффектом, что проявляется в речевой сдержанности эмоций и преобладании нейтрально-положительной оценки. Стремление к ироничной пейоризации соперника посредством аналогии с реальным лицом или вымышленным персонажем создает необходимый эффект на фоне спортивного футбольного или регби противостояния в то время, как болельщики крикета прибегают к прецедентными именам с целью положительно оценить спортсменов или команду.

Список источников

1. *Белютин Р.В.* Прецедентное пространство немецкого спортивного дискурса // Германские и романские языки в высшей школе России: Сборник по материалам Всероссийской научно-практической конференции. Калуга: ФБГОУ ВО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского», 2021. С. 190–194.
2. *Будаев Э.В.* Литературные персонажи как сфера-источник прецедентных имен в СМИ Великобритании // Научный диалог. 2020. № 8. С. 52–68.
3. *Красных В.В.* Основные постулаты и некоторые базовые понятия лингвокультурологии // Русский язык за рубежом. 2011. № 4(227). С. 60–66.
4. *Нахимова Е.А.* О классификации и дифференциации видов прецедентных феноменов в политической коммуникации // Политическая лингвистика. 2018. № 1. С. 41–46.
5. *Поветьева Е.В.* Прецедентное имя как феномен интертекстуальности в англоязычном художественном дискурсе // Автореф. дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. Волгоград, 2014. 25 с.
6. Язык, сознание, коммуникация // Ред. В.В. Красных, А.И. Изотов. Выпуск 1. М.: Изд-во Диалог-МГУ, 1997. 192 с.
7. <https://www.bbc.com/sport> (дата обращения 04.2023).

8. <https://www.planetcricquet.org> (дата обращения 04.2023).
9. <https://www.theguardian.com> (дата обращения 04.2023).
10. <https://www.therugbyforum.com> (дата обращения 04.2023).

References

1. *Belyutin R.V.* Precedent space of the German sports discourse // Germanic and roman languages in High school in Russia: Russian scientific conference. Kaluga. 2021. P. 190–194.
2. *Budaev E.V.* Literary Characters as a Source Domain of Precedent Names in the UK Media // Nauchnyi dialog, 8. 2020. P. 52–68.
3. *Krasnykh V.V.* The main tenets and basic notions of cultural linguistics // The Russian language abroad. 2011. № 4(227). P. 60–66.
4. *Nakhimova E.A.* About precedent phenomena classification and differentiation in political communication // Political linguistics. 2018. № 1. P. 41–46.
5. *Povetyeva E.V.* Precedent name as an intertextual phenomenon in English fiction discourse // Thesis abstract. Volgograd, 2014. 25 p.
6. Language, consciousness, communication. Vol. 1. M.: Dialog-MSU, 1997. 192 p.
7. <https://www.bbc.com/sport> (April 2023).
8. <https://www.planetcricquet.org> (April 2023).
9. <https://www.theguardian.com> (April 2023).
10. <https://www.therugbyforum.com> (April 2023).

Статья поступила в редакцию 02.05.2023; одобрена после рецензирования 15.05.2023; принята к публикации 25.05.2023.

The article was submitted 02.05.2023; approved after reviewing 15.05.2023; accepted for publication 25.05.2023.